

SEGUNDA

CARTILLA

MIXTECA



SEGUNDA CARTILLA

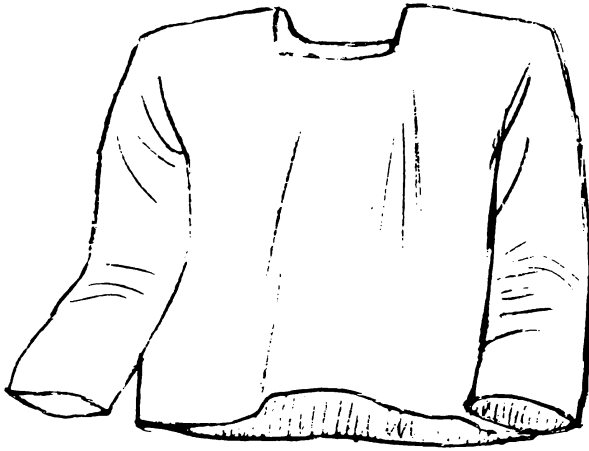
Mixteco del Oeste del Distrito
de Jamiltepec

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la
Dirección General de Educación Extraescolar
en el Medio Indígena
México, D.F.
1975

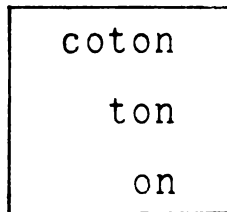
INTRODUCCION

Esta **cartilla** es la segunda de dos que se han hecho en mixteco del oeste del distrito de Jamiltepec, y fue preparada con el propósito de que los hablantes del mixteco aprendan a leer en su propio idioma y en castellano. Los alfabetos de estas dos lenguas son casi iguales.

Las lecciones incluyen la introducción de nuevas letras, lecturas y ejercicios. Los ejercicios tienen por objeto ayudar al alumno en el aprendizaje de las palabras, sílabas y letras nuevas de cada lección y estos constituyen un cuaderno de trabajo.



coton



Coton cua sata ra Chavu.

Coton yaha cua sata ra. Yutaan
 cua sata ra coton can, vati cua
 coo vico. Vasi coco xaan chi,
 soco cua sata ra chi chi, vati
 cuni ra Chavu coton yaha can.
 Cua sata ra chi chi yutaan.

4

coto
to
o

coton
ton
on

chiti
ti
i

vitin
tin
in

chatu
tu
u

tatun
tun
un

on	in	un
ton	tin	tun
coton	vitin	tatun

coto

chatu

vitin

chiti

coton

tatun

Lea los ejercicios y las palabras.

yutaan
taan
aan

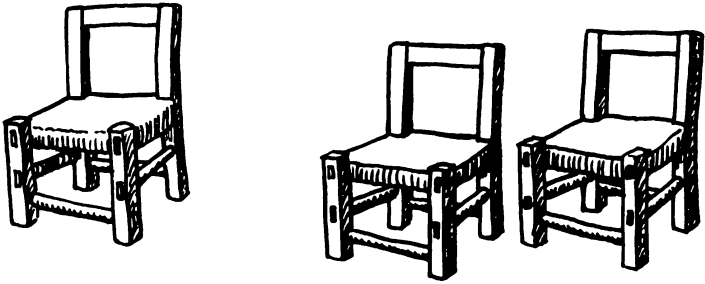
aan
taan
yutaan

aan	iin	uun
taan	tiin	tuun

taan	tuun
naan	nuun
caan	cuun

 taan
 tiin
yutaan
 tuun
sataan
natiin

Lea los ejercicios y las palabras.



iin tuhun tayu uvi tahan tayu

Cuni tahan ra Chavu tayu.

Uvi tahan tayu cuni ra. Yutaan
cua sata ra uvi tahan tayu can.

¿Atu iin tuhun tayu cuni
ra Chavu? Uvi tahan tayu cuni
ra, ta iin tuhun ni coton yaha.



Yutaan cua coo vico. Cuni
 ra Chee cahun ra vico, ta yutaan
 cua cahun ra vico chi yani ra.
 Uvi tahan yani ra cua cahun
 chi ra. Ta cua cahun tahan sihi
 ra.

Iin tuhun.

UuU

Uvi tahan.

Cópielas varias veces.

Vico cua cuhun tahan sihi
ra Chee, vati cuni ña chehe
chaa. Cua sata ña chehe chaa
yutaan.

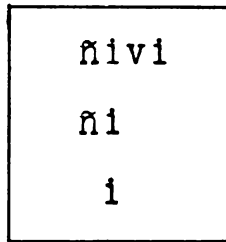
Ta cua cuhun tahan yani ra,
vati cua sata ra yuvi chi yunu.
Yuvi cua sata yani ra Chee
yutaan, ta cua sata tahan ra
yunu.

- | | | |
|----|-------------------------|-------|
| 1. | Vico cua cuhun_____ra | sihi |
| | Chee. | sehe |
| 2. | Cua sata ña_____chaa. | chee |
| | | chehe |
| 3. | Sehe ña chi ra_____. | Chee |
| | | Chehe |
| 4. | Cua cuhun tahan_____ra. | sutu |
| | | yani |
| 5. | Cua sata ra_____. | yani |
| | | yuvi |
| 6. | Cua sata tahan ra_____. | yoso |
| | | yunu |

Subraye la palabra correcta para completar la oración según la lectura de la página 40.



ñivi



Tuvi xaan ñivi iyo.

Nuyahvi iyo ni. Tuvi xaan
 ñivi iyo nuyahvi, vati cha iyo
 vico vitin. Cahnu xaan nuyahvi,
 ta tuvi xaan ñivi iyo.

ñivi
ñi
i

i
ñi
ñivi

i	a	o	u
ñi	ña	ño	ñu

ñivi

ñuñu

ñavi

ñaña

ñoco

ñahan



ñivi



ñahan

Lea los ejercicios. Subraye la palabra que representa el dibujo.

nuyahvi
yahvi
ahvi
vi

vi
ahvi
yahvi
nuyahvi

yavi

yahvi

tivi

tihvi

tavi

tahvi

cuvi

cuhvi

chanu

chahnu

Cua tiahvi ra_____.

yavi

yahvi

Cua_____ña tichi vehe.

tivi

tihvi

Lea los ejercicios y las palabras.
Subraye la palabra correcta para
completar la oración.



Nivi ra Nitu

Ihya iyo nivi ra Nitu.

Tuvi xaan ni iyo. Iyo sihi
 chahnu ra chi sutu chahnu ra.
 Ta iyo sihi ra. Rosa nani na.
 Ta iyo sutu ra.

Ta uvi tahan yani ra iyo.
 Ta iyo tahan nasihira chi
 sehe ra. Iyo uvi tahan sehe
 ra, iin rai ta iin nahan. Tuvi
 xaan nivi ra Nitu iyo.

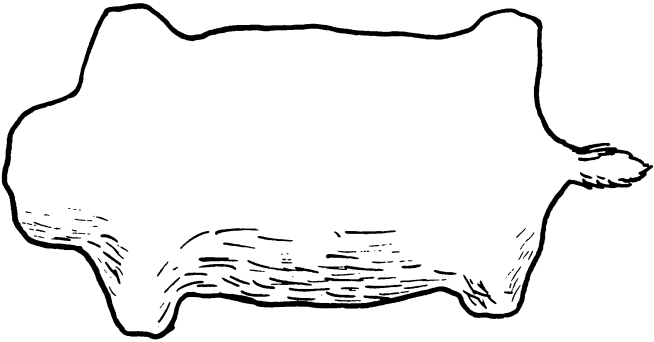
ñ ñ ñ

ñivi

ñahan

ñi ñahan

Cópielas varias veces.



Niin ri Isu

--Vaha xaan chachi cuñu ri isu--cati ñivi. Cuni xaan ñi cachi ñi chi chi. Chacan cuu cha chahan ra Chavu tichi cuhu icu, ta tuchi ra chi iin ri. Cahnu xaan ri, ti isu chahnu cuu ri.

Tava ra Chavu ñiin ri isu can. Vii vii tava ra chi chi. Cha chachi ñivi cuñu ri, soco ñiin ri chaha ra chi iin tahan ra, ti cuni xaan ra chi chi.



iin
ñiin



ñuun
ñuhun



ñuun
ñuhun



ñiin
ñihin

Subraye la palabra que corresponde al dibujo.



cuañu

cuañu

cua

a

Tichi cuhu cuahan ra cuati.
Cuahan ra ta ra, ti cua tuchi
ra chi ri cuañu. Chi ri cuañu
yaha cua tuchi ra cuati can.

Cha tuchi ra cuati chi uvi
tahan ri cuañu yaha. Cuati
xaan ri cuañu can cha tuchi ra
ta ra. Nā vaha savaha ra
cuati, ti cha tuchi ra chi ri
cuañu cuati can.

cuañu
cua
a

a
cua
cuañu

a	e	i
cua	cue	cui
cuañu	cuehe	cuiñi

cuañu	cuiñi
cuati	cuiti
cuaha	cuihi
cuahan	cuichin
cuacu	cuicu
cuatu	cuita

Tichi cuhu cuahan ra_____. cuiti
cuati

Cua tuchi ra cuati chi ri
_____. cuañu
cuiñi

Lea los ejercicios y las palabras.
Subraye la palabra correcta para
completar la oración.



ra cuiñi

Vachi ra chahnu. Ra cuiñi
 cuu ra chahnu can. Cuiñi cuiñi
 ra, ta cuee xaan chica ra. ¿Atu
 cuhvi ra cuehe? Nahni cuehe chi
 ra chahnu can. Cuiñi xaan ni ra.
 Ta cuee xaan chica ra, vati
 chahnu ra cuiñi can.

cuee
ee

cuehe
ehe

cuii
ii

cuiñi
cui
i

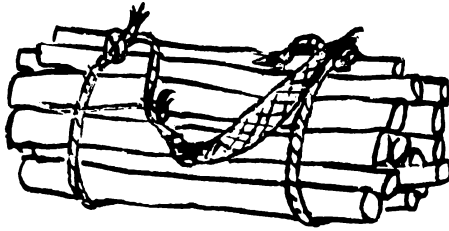
cuii
 cuee
 cuiti
 cuehe
 cuiñi

_____xaan chica ra chahnu. Cuee
 Cuehe

Ñahni_____chi ra chahnu. cuee
 cuehe

Ra_____cuu ra chahnu. cuiti
 cuiñi

Lea los ejercicios y las palabras.
 Subraye la palabra correcta para
 completar la oración.



nducu

nducu
ndu
u

Cuahan ra Nandu ndanahan.
 Cua nducu ra nducu, cati ra.
 Ta vitin vachi ndico ra Nandu.
 Nducu ndaa chata ra. Vee xaan
 nducu ndaa chata ra Nandu.
 Cua cunda nuun ra, vati chitatun
 xaan ra.

nducu
ndu
u

u
ndu
nducu

u	a	i	o	e
ndu	nda	ndi	ndo	nde
nducu	ndacu	ndicu	ndoco	ndehe

nducu
tucu
sucu
yucu

ndaha	ndanahan
ndaa	ndaha
ndanahan	Nandu
cunda	ndaa
Nandu	cunda

Lea los ejercicios. Lea las palabras y trace una línea para unir las palabras iguales.

nd nd

Nandu Nandu

Nducu nducura.

Cópielas varias veces.



Yuta cuahan ña Rosa. Yuta
cuahan ña, vati ñahni ca nduta
vehe ña. Ndoco caa ña. Cua
canihin ña nduta, ta cua cuhun
ndico ña vehe ña.

_____cuahan ña Rosa.	Yuta Yutaan
Cua canihin ña_____.	nducu nduta
_____caa ña.	ndoco ndico
Cuahan_____ña vehe ña.	ndito ndico
_____cua nducu ra Nandu.	nduta nducu
Nducu_____chata ra.	ndoo ndaa

Escoja la palabra correcta para completar cada oración.

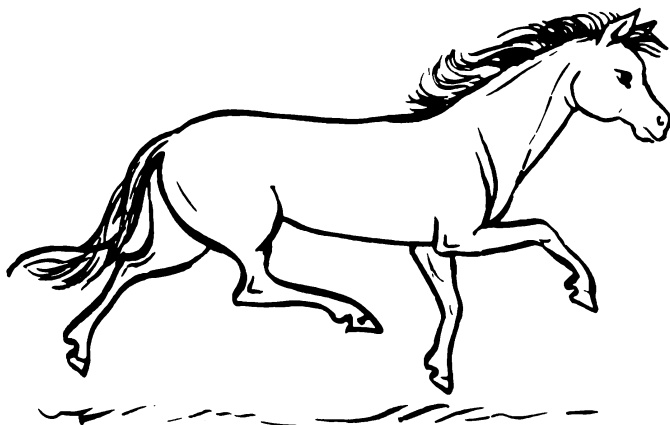
Yuta cuahan ña Rosa, vati
cua nacata ña chehe. Ndahyu
xaan chehe can ta cua ndoo chi.
Ndoos ndoos cua nacata ña chi
chi.

Ta cua nacata ña chatu
ii ña. Ndahyu xaan chatu ra,
ta cuni ra chatu cuichin.
Chacan cuu cha cua nacata ña
Rosa chatu ndahyu can. Cuichin
xaan cua ndoo chatu ii ña Rosa.

ndoo	ndaa	ndii
ndoho	ndaha	ndihi
ndoyo	ndayu	ndivi

_____xan chehe ña Rosa.	Ndayu Ndahyu
Cua_____chi, cuni ña.	ndaa ndoo
_____xan chatu ii ña.	Ndohyo Ndahyu
Cuichin xan cua_____ chatu ra.	ndoho ndoo

Lea el ejercicio. Subraye la palabra correcta para completar la oración.



quiti

quiti

qui

i

Chinu xaan ri quitu. Quii
 qui ni chinu ri, ta queta ri
 chiqui nu ivo ita. Queta ri
 chiqui, ta quihvi ri tichi cora.
 Ta quechaha chachi ri ita. Ita
 chachi xaan ri quitu, ta quee
 ndico ri chiqui. Cuahan ndico
 ri quitu iti nu quichi ri.

quiti
qui
i

i
qui
quiti

i
quiti
qui

e
quete
quee

quiti
 quehe
 qui
 quee
 quichi

cuiti
 cuehe
 cui
 cee
 cuichin

Lea los ejercicios y las palabras.

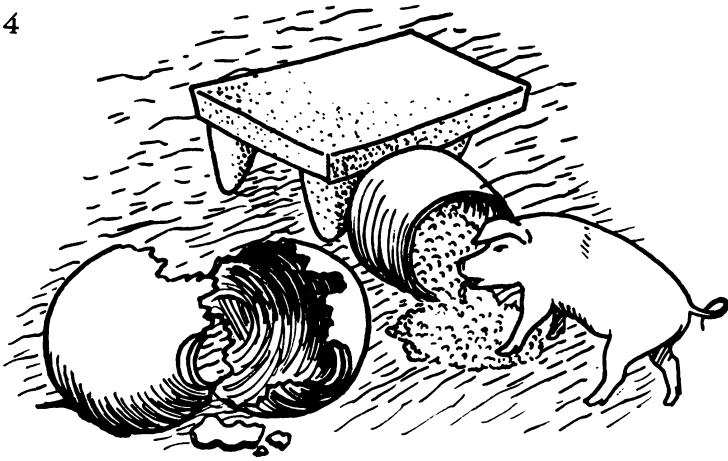
qu qu

quiti quit

Q Q

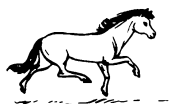
Quii quiri quiti.

Cópielas varias veces.

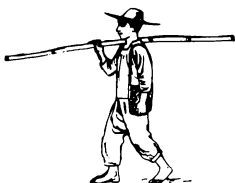


Quihvi ri quini tichi vehe tañuhun, vati na nducu ri cha cua cachi ri. Iin quisi nduti iyo nu yoso. Cuni xaan ri quini cachi ri nduti can. Saquehni ri quisi can ta quechaha chachi ri nduti. Saquehni tahan ri qui iinda nu chito. Tahvi qui can savaha ri.

Quihvi chitoho vehe tañuhun can, ta quechaha cani ña chi ri quini. Quee ri savaha ña. Quii xaan chinu ri quini, ta chasi vaha ña yu vehe tañuhun can coto quihvi ndico tucu ri quini.



cuiti
quiti



ndoo
ndoho



quisi
quini



nducu
nduqui

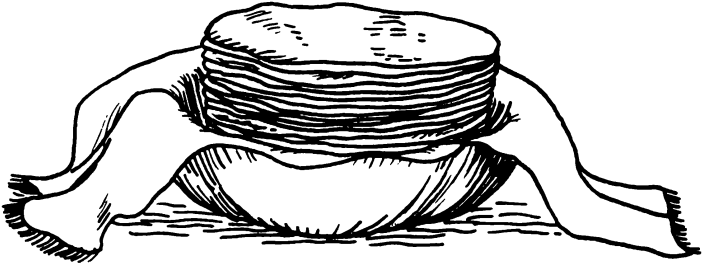


quee
qui

Subraye la palabra que corresponde al dibujo.

Yuta cuahan ña Rosa, ti
cua quihin ña nduta. Quii
ndiso ña chi caa. Taqui xaan
caa nduta yuta can. Cuaan
cuaan chi. Cua coyo ña nduta
tichi quii ña. Chitu xaan quii
can, ta chitu tahan caa ña.

Ta cua nacata ña chaha ña,
ta cua canihin ña quii ña, ta
cua quee ña yuta can. Cua
cuhun ndico ña iti vehe ña.



xita

xita
xi
i

Vaha xaan chachi xita.
 Ndihi ñivi ñucohyo chachi ñi
 xita. Cuni xaan ñi xita
 cachi ñi.

xita
xi
i

i
xi
xita

i	e	a	u
xi	xe	xa	xu
xita	xehe	xavu	xuhun

xita	—	xaa
xaan		xita
xaa		xaan
xii		xiin
xiin		xii
xuu		xuhun
xuhun		xuu

Lea los ejercicios y las palabras. Lea cada palabra y trace una línea para unir las palabras iguales.



Xita Taa Nā

Tichi vehe tañuhun indi
 ña Xica. Chandihī ndico ña,
 ta vitin taa ña xita.

Vaha xaan chachi xita
 taa ña Xica. Nuun ni cua
 cuxini ñivi ña. Cua cachi
 ñi xita cha cua cuxini ñi.

x x x x

xita xita

x X x X

Xita taña Xica.

Cópielas varias veces.



Xuhun cuni ña Xica, ti
 cua cuhun ña vico. Cua sata
 ña chaa taqui, cuni ña.
 Chacan cuu cha cua xico ña
 ndivi naan ña.

Yahvi xaan ndaa ndivi can
 vitin. Pesu uvi xico ndaa chi.
 Ndivi cua xico ña Xica ta cua
 nihin ña xuhun, ta cua cuhun
 ña vico.

Vico cuni cahun ña_____.	Xita Xica
_____cuni ña.	Xita Xuhun
Cua_____ña ndivi.	xicun xico
Pesu uvi_____ndaa ndivi.	xuhun xico
Yahvi_____ndaa ndivi vitin.	xaa xaan

Escoja la palabra correcta para completar cada oración.

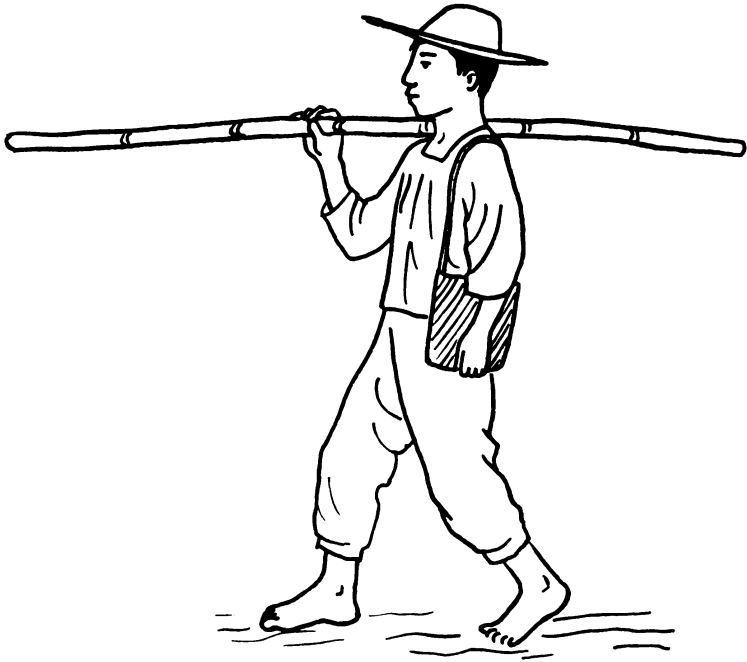
Cuahan ña Xica nuyahvi. Iyo
 xaan cha xico ñivi nuyahvi.
 Ndehe xaan ña Xica cha xico ñi.

Xicun cuni ña Xica. Cuni ña
 xicun cundasi xini ña. Yaxin
 yaxin xicun cuni ña.

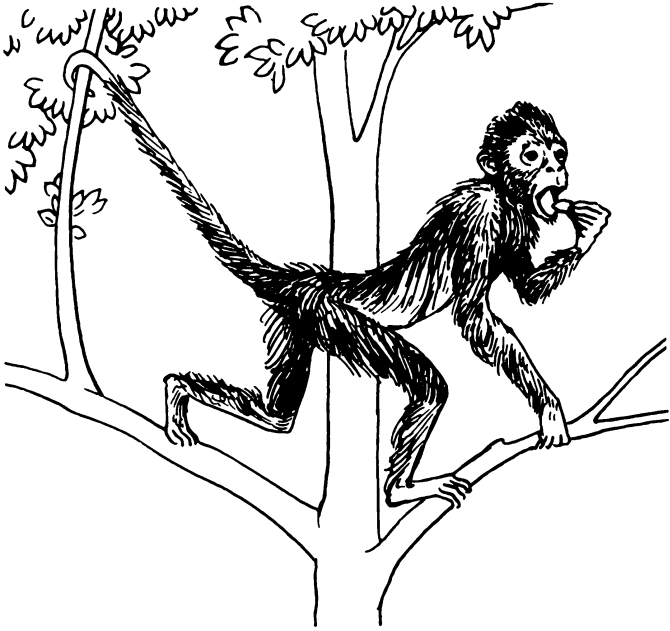
Cuahan ña Xica nu quiahvi
 xicun ta ndehe xaan ña chi chi.
 Taqui xaan chi, soco yahvi chi.
 Xuhun cuni ca chi, ta ña queta
 xuhun naan ña. Na cuu quihin
 ña xicun ti ña queta xuhun ña.

Cuahan ña_____nuyahvi.	xico xica
Iyo cha_____ñivi nuvahvi.	xico xica
_____cuni ña Xica.	xico xicun
Xicun_____xaan cuni ña.	cuichin yaxin
Cuahan ña nu_____xicun.	nuvahvi quiahvi
Ña queta_____ña Xica.	xicun xuhun

Subraye la palabra correcta para completar la oración según la lectura de la página 44.



Ndoo ndiso ra Nandu.
 Cua cava ra ndoo vitin ya.
 Cuaha xaan ndoo cua cava ra,
 ta cua savaha ra ndixi ndoo.
 Yutaan cua xico ra ndixi
 ndoo can nuyahvi. Vaha xaan
 chihi ndixi ndoo, ta chito ra
 Nandu ti tuvi xaan ñivi cua
 sata chi chi.



micu

micu
mi
i

Ndehe xaan ra Mandu nuun
 siqui ri micu. Sii xaan cuni
 maan ra, ti taqui xaan siqui
 ri. Chacu xaan ra Mandu ndacu
 ri micu can.

micu
mi
i

i
mi
micu

mi
ti
ni
si
ri

i	a	e	u	o
mi	ma	me	mu	mo
mini	mani	mesa	musu	mosa

micu
 ticu
 ninu
 siqui
 ricu



Tiin ra Mandu suhma ri
micu. Ta quechaha xita ra chi
ri. Na xaan ri micu can. Masu
masu ri. Na xaan ri, masi tiin
ra Mandu suhma ri. Mani cha
siqui ni ri micu can cuni ri.
Ta cusii ini xaan maan ra Mandu
cha sioui ra chi ri micu masu
can.

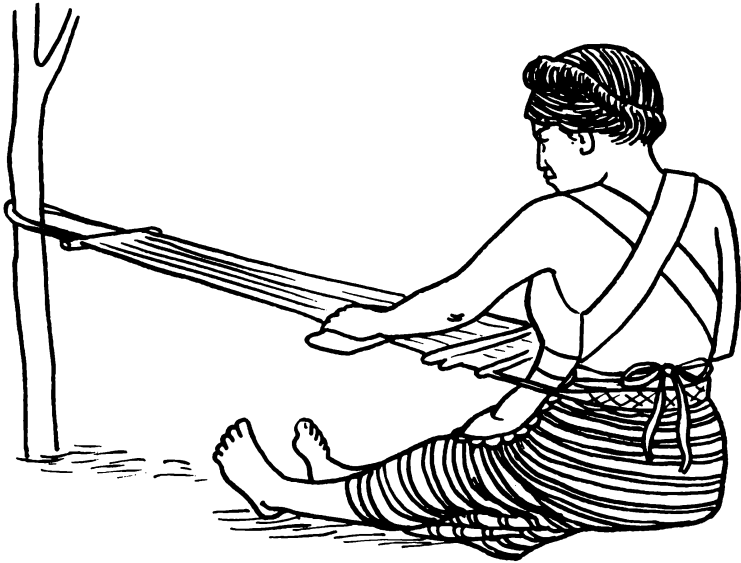
m m

m M m M

masu masu

Masu xaan ri micu.

Cópielas varias veces.



Cami nani ñahya. Isa cunu ña Cami. Numi xaan ña cunu ña, vati cuni xaan maan ra ii ña sahma chatu ra. Chacan cuu cha sanumi maan ra chihin ña.

Cuichin xaan sahma can, ta yaxin chi. Yaxin xaan sahma cunu ña Cami, vati sahma taqui xaan cuni maan ra ii ña. Numi xaan ña cunu ña isa, vati numi xaan maan ra ii ña. Cuni ra sahma ra.

Isa cunu ña_____.

Cumi
Cami

_____xaan ña cunu ña.

Cumi
Numi

Yaxin xaan_____cunu ña.

suhma
sahma

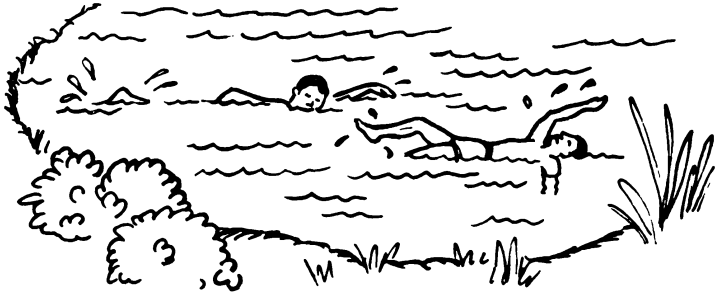
Sahma taqui cuni_____ra.

maan
xaa

Numi_____ña cunu ña.

xaa
xaan

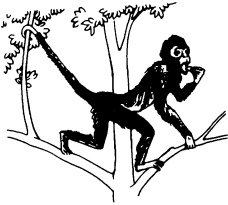
Escoja la palabra correcta para completar cada oración.



Maan ra Mandu chi ra Mani
 queta ra ta ra nuun iyo iin
 mini cahnu. Taqui suhva mini
 can, ti nda cua cuii ndehe yo
 nuun chi. Sii xaan cuni ra
 cuati can ti cua cuti ra ta ra
 chi maan mini can.

Xihna cuii ni quehni maan
 ra Mandu tichi mini can.
 Tacan ta sa quehni tahan ra
 Mani tichi nduta.

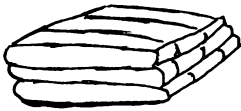
--Sanaan xini, xaa--
 cati ra Mani. Ni sanaan ra ta
 ra xini ra tichi nduta. Sii
 xaan cuni maan ra cuati cha
 siqui ra mini.



sahma



micu



xini

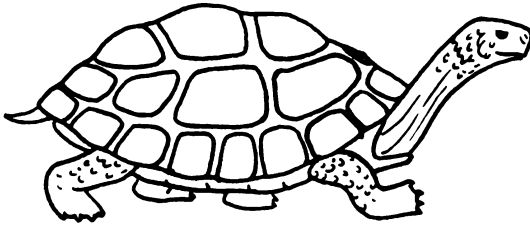


suhma

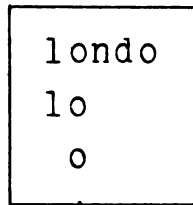


mini

Trace una línea para unir la palabra con el dibujo correspondiente.



londo



Cha iyo quivi nanihin ra Litu chi iin ri londo. Cuee xaan chica ri londo can, ta ndehe ra Litu chi ri. Nāhni tundoho tiin ra chi ri.

Tehe ri londo cuu tacua iin vehe ri. Ndava ndava tehe ri londo, ta nahni tahan ri chi quihvi ri tichi tehe ri, vati cha cuindi xehe ri.

londo
lo
o

o
lo
londo

o	a	e	i	u
lo	la	le	li	lu
londo	lana	lelu	litu	luhu

londo

Litu

Lelu

luhu

luhlu

Lana

Lelu

londo

Litu

luhlu

Lana

luhu

Lea los ejercicios. Lea las palabras y trace una línea para unir las palabras iguales.



Lelu nani ve luhu. Luhlu
 xaan ve Lelu. Na ta cuu caca
 ve. Yoo cuiso chi ve cuni ve.

Cuhva na Lana chi ve luhu
 can. Luhu tahan na Lana, so
 maan na cumi vaha na chi ve.
 Cua cuiso na Lana chi ve, coto
 cua ndahyu ve luhu can, ta
 cua cani sihi na chi na.

lll

lll

Letu

Letu nani ra.

Cópielas varias veces.



tiuhva

tiuhva uhva

--Ndehe tiuhva. Tiuhva
 caa ra Tiaan. Tiuhva chaa cuu
 chi. Cha sata ra Tiaan chi
 maan tiuhva can cha chahan ra
 vico. Tienda quiahvi chi, ta
 tican cha sata ra chi chi.--

--Taqi xaan taqui xaan
 tiuhva cha sata ra Tiaan.
 ¿Chito a yahvi xaan tiahvi ra?--

--Yahvi xaan tiahvi ra,
 tioo.--

tiuhva uhva

uhva tiuhva

tiuhva

tuhva

tiahvi

tahvi

tioo

too

Tiaan

taan

tienda

tenchu

Caa ra_____.

tuhva
 tiuhva

_____ra sathiñu ra.

Tuhva
 Tiuhva

_____quiahvi tiuhva.

Tenchu
 Tienda

Yahvi xaan_____ra.

Tahvi
 Tiahvi

Lea los ejercicios y las palabras.
 Subraye la palabra correcta para
 completar la oración.

--¿Atu lli cuu ri tiaha?--
nducu tuhun ra Tiaan chi tahan
ra.

--Lii cuu ri, tioo.--

--¿Chito a xaan ri?--
cati ndico tucu ra Tiaan.

--Xaan xaan ri tiaha can,
tioo, vati chachi xaan ri cuñu
ñivi. Chachi xaan chachi xaan
ri cuñu yo. ¡Iyo xaan chachi
ri tiaha chi yo!--

Xaan ri tiaha.

Chachi richira.

Cópielas varias veces.



jojolin

jojolin
jo
o

Nuyahvi cuahan ra Juan ndanahan. Jojolin cua xico ra, ta cua nihin ra xuhun. Cuaha suhva xuhun cua nihin ra cuni ra, vati quee vaha jojolin ra, ta vaha quiahvi chi vitin.

¡Jihna! Cha vachi ndico ra Juan. Yahvi xaan quiahvi maan jojolin vitin ta cha nihin ra Juan xuhun jojolin.

jojolin
jo
o

o
jo
jojolin

jojolin
jihna
tojo
Juan
jaan

Jojolin cua xico ra_____. Jaan
Juan

Quee vaha_____ra Juan. tojo
jojolin

¡_____! Cha vachi ndico xihna
ra Juan. Jihna

Lea los ejercicios y las palabras.
Subraye la palabra correcta para
completar la oración.



¡Jihna! Cha vachi ra
tojo. Taoui xaan sahma ra
tojo can. Sii xaan cuni ñivi,
vati chita chaha ra tojo.

Cua cu ndehe ñi cha chita
chaha ra tojo can. Sii xaan
cuni ñi, vati cha iyo vico ra
tojo vitin.

j j j j

jojo lin

j J j J

i Jihna!

Juan nani ra.

Cópielas varias veces.



pali

<p>pali pa a</p>

¡Jihna pali! Pali cuu ri.
Tati ri. Cha cuaa tati ri pali.
Tuvi xaan ri tati ri. ¡Iyo
tahan yo, tu cua cachi ri pali
chi yo! Ndasi xaan yo pali.

pali	a
pa	pa
a	pali

a	e	i	u
pa	pe	pi	pu
pali	pehe	pitu	pusu

pali
 pan
 pehe
 pesu
 pitu
 pusu

Lea los ejercicios y las palabras.

Pesu naan ra Sipi, vati
cua sata ra Pan. Cua sata ra
pan, vati cua curamosa ra.
Pan cua cachi ra Sipi cuni ra.

Pan pesu cua sata ra ta cua
curamosa ra. Yahvi xaan pan cua
sata ra Sipi, vati pan pesu cuu
chi.

p p p p

pesu

p p p
p p p

p
Resu nahan ra Sipi.

Cópielas varias veces.



pesu



inga pesu

Iin tuhun pesu chi inga
tuhun chi ta cuu chi uvi tahan
maan pesu can.

Iin chi chi inga chi ta
cuu chi uvi chi.

Uvi tahan chi chi inga
uvi tahan chi ta cuu chi cumi
tahan chi.

Cumi tahan chi chi inga
cumi tahan chi ta cuu chi una
tahan.

langa	lingi	lungu
anga	ingi	ungu

inga	langa
lingi	inga
langa	lingi
yangi	lungu
yangi	yangi
lungu	yangi

Cuni ra_____pesu.

langa
inga
lingi

_____xaan chica ra.

yangi
yangi
inga

Lea los ejercicios. Lea las palabras y trace una línea para unir las palabras iguales. Subraye la palabra correcta para completar la oración.



Linda nani ña luhu ya.
 Cuni ña Linda tavi ña. Vaha
 xaan tavi sihi ña Linda, soco
 ña ta cuu vaha tavi ña luhu.
 Lungu xaan ndaha ña. Langa
 langa yuhva ña Linda, vati
 lungu xaan ndaha ña. Inga
 cuiya ta cua cuu vaha tavi ña
 luhu ya.

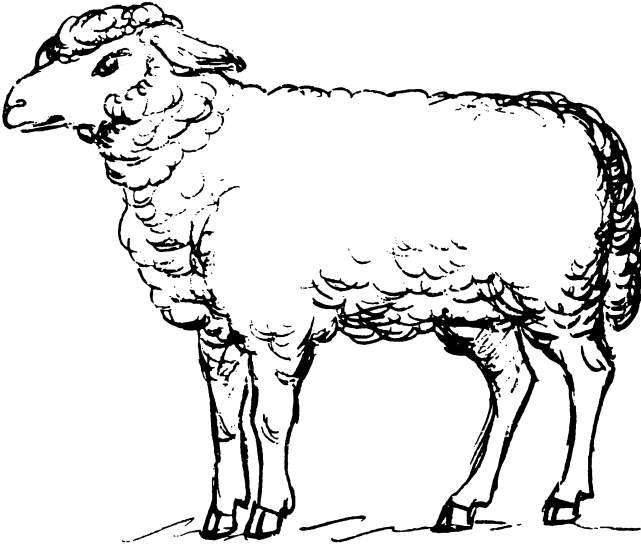
g g g

inga

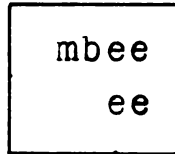
Lungu ndaha ña.

Langa xaan yuhva.

Cópielas varias veces.



mbee



Mbee cuu ri can. Cuichin
cuichin ixi ri mbee, ta langa
xaan ixi ri. Langa langa caa
ixi ri mbee.

mbee

timbo

mbaxa

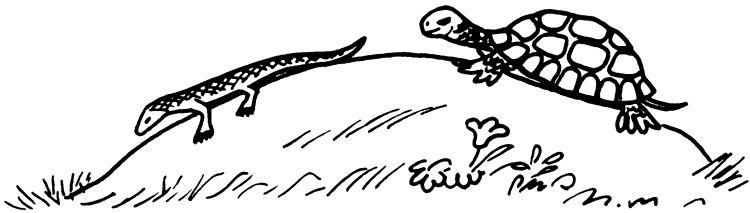
tambu

b b b

mbee

Mbee cuu ri.

Cópielas varias veces.



Londo ndehe ra Sipi.
 Yanga xaan chica ri londo. Ta
 iti nuun ri londo chica ri
 timbo. N̄a yanga ri timbo. N̄a
 yanga ri, vati quii xaan chica
 ri timbo can.

Yanga xaan chica ri_____.	timbo londo
Na_____ri timbo.	Langa yanga
Quii xaan chica ri_____.	timbo londo
Cuichin ixi ri_____.	mbaxa mbee
_____xaan caa ixi ri mbee.	Yanga Langa

Escoja la palabra correcta para completar cada oración.

Idioma: mixteco del oeste del distrito de
Jamiltepec

Investigadora lingüística: Elena Brown
de Bradley

Esta edición consta de 100 ejemplares.

se terminó de imprimir este libro
el día 15 de octubre de 1975
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.

Q 1-157